



JAHEYNTA LOOGA

Illaalinayo Dacwaha Xadgudubka iyo Dhibaateynta

Waxaa daabacay

Xafiiska Maxkamadaha ee Maamulka laanta
Garsoorka Maine

Juun 2019

SOMALI

FOOMAMKA MAXKAMADDA

Koobiyada korontada ah ee foomamka hoose waxaa laga heli karaa websaydka Laanta Garsoorka www.courts.maine.gov/fees_forms. Foomamka warqada waxaa looga heli karaa si bilaash ah Xafiiska Karaani walboo Maxkamadda Degmada.

Si loo bilaabo Illaalada Xadgudubka ama Illaalada Dacwada Dhibaateynta, dhameystir midkood:

- PA-001 Cabashada Illaalada Xadgudubka (dacwoodaha) *AMA*
- PA-006 Cabashada Illaalada Dhibaateynta (dacwoodaha).

Foomamka lagu isticmaalay labadaba Illaalada Xadgudubka iyo Illaalada dacwadaha Dhibaateynta:

- PA-017 Ogeysiin Muhiim ah oo Dacwoodaha (dacwoodaha) (dambiga ka dhigo bayaan been ah) (loo baahanyahay).
- PA-005 Warbixinta Adeega Illaalada Amarka (dacwoodaha) (wuxuu ku caawiyaa fullinta sharciga inay raadiyaan in eedeysanaha ogeysiin siiyo dacwada)(loo baahanyahay).
- PA-015 Afidheefidka Ciwaanka Qarsoodiga ah/Lambarka Taleefonka (dacwoodaha) (wuxuu ku hayaa warbixinta xiriirka si qarsoodi ah oo sababaha badbaadada)(iqtiyaar ah).

FOOMAMKA DHEERAADKA AH

- FM-050 Afidheefidhka taageerada Canuga (oo Illaalada dacwada Xadgudubka, haddii xisbiyada waxay leeyihiin caruurta yar oo ay la jiraan oo ma jiraan amarka taageerada canuga wuu diyaarsanyahay).
- PA-012 Mooshinka Xukunka hore ee Dacwoodaha ee Ka tanasulayo Cabashada (dacwoodaha).
- PA-013 Mooshinka lagu Kordhinayo Amnarka Illaalada (dacwoodaha).
- PA-022 Mooshinka Xukunka hore ee Dacwoodaha oo lagu Badelayo/Mooshinka si loo Joojiyo Illaalada Amarka (dacwoodaha).
- PA-010 Mooshinka Eedaysanaha oo lagu Joojiyo Amarka Ku meelgaarka ah oo Illaalada ama lagu Badelayo/ka Badelida (la Afidheefidka lagu daray) (eedaysanaha).
- CR-CV-199 Ogeysiinta Badelka Ciwaanka (dacwoodaha iyo/ama eedaysanaha, sida loogu baahanyahay).

SU'AALAHA KU SAABSAN DACWADAHA ILLAALADA: AQRI JAHEYNTA OO DHAN

Dacwad noocee ayaan xareeyaa?

Haddii adiga iyo eedaysanahaaga aad hadeer leedihiin ama aad yeelateen shukaansi ama xiriir gaar ah, ee ka midka ah noocyada kale ee xiriirada, waxaad xareyn kartaa Illaalada dacwadaha Xadgudubka.

Si loo xareeyo Illaalada dacwada Dhibaateynta, ma jiraan xiriir hore oo loo baahanyahay.

Miyay jiraan qidmooyinka ama qarashaadka lagu xareynayo dacwada?

Illaalada xadgudubka ma jiraan qidmooyin lagu xareynayo.

Illaalada Dhibaateynta waxaa jiri karo ama aan jirin karin qidmada lagu xareynayo. Fiiri Qeybta B.6 wixii warbixin dheeraad ah. Xafiiska karaaniga wuxuu kuu sheegayaa waxa qidmada xareynta ay tahay. Waxaad weydiin kartaa maxkamadda inay dhaafaan qidmada xareynta haddii aadan awoodin inaad bixisid.

Foomamka ama warbixintee ayaa ah inaan xareeyo?

Fiiri liiska foomamka loo baahanyahay iyo iqtiyaarka ah ee gudaha daboolka hore ee jaheyntaan.

Miyaan heli karaa illaalada amarka isla markaas (iyada oo aan jirin ogeysiinta eedaysanaha xili hore)?

Malaha, haddii garsoore la heli karo si u eego *Cabashadaada* iyo garsooraha ayaa go'aansado cadeynta aad soo gudbisay waxay taageertaa illaalada amarka ku meelgaarka ah. Karaaniga ayaa ku soo ogeysiinayo goorta garsooraha la helayo si u eego codsigaaga oo amarka ku meelgaarka ah.

Haddii garsooraha go'aansado in amarka ku meelgaarka ah an in la sameeyo, waxaad weli go'aansan kartaa inaad horay la'aadid dhageysiga ama ka laabashada dacwada (oo ay la jirto iqtiyaarka buuxinta dambe). Xafiiska karaaniga wuxuu ku soo ogeysiinayaa iyo eedaysanaha taariiqda dhageysiga.

Goorme ayaan aniga iyo eedeysanaha ku soo laabaneynaa dhageysiga ugu dambeeyo?

Ka ilaalinta Xadgudubka: dhageysiga waxaa lagu balamiyaa 21 maalmood gudahood.

Illaalada Dhibaateynta: dhageysi ayaa loo diyaariyaa sida ugu dhaqsiiha badan oo lagu dhaqmi karo, laakin laguma balamin karo 21 maalmood gudahood.

TUSMOOYINKA

HORDHACA.....	1
QEYBTA A — <i>Illaalada Xadgudubka</i>	4
1. Waa maxay xadgudub?	4
2. Yaa weydiin karo maxkamadda illaalada amarka xadgudubka (noqdo dacwoodaha)?	5
3. Yaa ku noqon karo eedeysane illaalada dacwada xadgudubka?	5
4. Sidee ayuu u bilowdaa illaalada dacwada xadgudubka?	5
5. Maxkamadda Degmadee ayaa ah in dacwoodaha aado?	6
6. Qidmooyinka	6
7. Tallooyinka buuxinta Cabasho	6
8. Nidaamka lagu helayo illaalada amarka ku meelgaarka	7
9. Xadeynada xaquuqda eedaysanaha leeyahay, helayo, ama haysto qoryo, hubab kaloo halis ah, ama rasaas	8
10. Adeega eedaysanaha	9
11. Goorma ayaa la qabanayaa dhageysiga ugu dambeeyo ee illaalada dacwada xadgudubka?	10
12. Xaquuqaha iyo masuuliyadaha eedaysanaha ee dacwada illaalada xadgudubka Xaquuqahaaga sida eedaysanaha	10
13. Haddii amarka ku meelgaarka ah ka mamnuuco eedaysanaha haysashada hubab halis ah	12
14. Baraha niyada lagu haynayo ka hor dhageysiga ugu dambeeyo	12
15. Amarka ogolaanshaha (iyada oo aan jirin dhageysi)	13
16. Maxaa dhaca dhageysiga ugu dambeeyo?	14
17. Xalintee lagu dari karaa illaalada amarka xadgudubka?	15
18. Illaa intee ayuu noqon karaa illaalada ugu dambeyso ee amarka xadgudubka ugu dambeeyo?	17
19. Ka waran haddii eedaysanaha ku xadgudubka?	17
20. Badelida ama soo afjarida illaalada amarka ugu dambeyso	17
21. Haddii dacwoodaha rabo in illaalada amarka la kordhiyo	18
22. Illaalada amarka xadgudubka ee ay sameysay maxkamadda gobol kale	18
QEYBTA B — <i>Illaalada Dhibaateynta</i>	20
1. Waa maxay dhibaateyn?	20
2. Yaa weydiin karo maxkamadda dacwada illaalada dhibaateynta? ..	20
3. Yaa ku noqon karo eedaysanaha illaalada dacwada dhibaateynta? ..	20
4. Sidee ayuu u bilowdaa illaalada dacwada dhibaateynta? Ka helida ogeysiinta "yareynta dhibaateynta" fullinta sharciga	20
5. Maxkamadda Degmadee ayaa ah in dacwoodaha aado?	21

6. Qidmooyinka.....	21
7. Tallooyinka lagu buuxinayo cabashada Dhibaateynta	21
8. Miyuu dacwoodaha ka helaa illaalo ku meelgaar ah oo amarka dhibaateynta?	21
9. Goorma ayay dhageysiga ugu dambeeyo lagu qabanayaa illaalada dacwada dhibaateynta?.....	22
10. Adeega eedaysanaha.....	22
11. Xaquuqaha iyo Masuuliyadaha: eedaysanaha ku jiro dacwada illaalada dhibaateynta	23
12. Balansiga dhageysiga ugu dambeeyo ee dacwada illaalada dhibaateynta	23
13. Amarada ogolaanshaha (iyada oo aan jirin dhageysi)	23
14. Maxaa dhaca dhageysiga ugu dambeeyo?.....	24
15. Xalintee ayaa lagu dari karaa illaalada ugu dambeeyso ee amarka dhibaateynta?	24
16. Intee ayay soconeysaa illaalada amarka dhibaateynta?.....	25
17. Ka waran haddii eedeysanaha ku xadgudbo illaalada amarka dhibaateynta?	25
18. Badelida ama balaarinta illaalada amarka dhibaateynta.....	25
19. Illaalada amarka dhibaateynta ee ay sameeyeen gobol kale	25
SHARAXAADA ERAYADA UGU MUHIIMSAN.....	26
LIFAAQA A — Maxkamadaha Degmada.....	31
LIFAAQA B — <i>Xafiisyada Shariifka</i>	33
LIFAAQA C — <i>Warbixinta Guud</i>	34

Muhiimada Dijdmada

Sharuudaha gaarka ah ee la xiriiro dacwadaada waxay ku jirtaa sharciyada, xeerarka, iyo amarada maamulka. Tani waa hagge kaliya.

HORDHACA

Hagahaan wuxuu sharaxayaa sida loo **xareeyo amarka** maxkamadda ku meelgaarka ama ugu dambeeyo ee illaalada **xadgudubka** ama illaalada **dhibaateynta**. Sharciga Maine wuxuu u ogolaanayaa dhibanayaasha qoyska ama xadgudubka shukaansiga, **weerarka galmada**, **dabagalka**, ama dhibaateynta (**dacwoodaha**) si loo helo labadaba illaalada muddada gaaban iyo muddada dheer.

Xadgudubka waxaa ku jiri karo dirista **sawirada gaarka ah**, **galmo ahaan qaawan** oo ay la jirto ujeedada lagu dhibaateynayo, lagu ciqaabayo, ama loogu hanjabayo, ama looga qeybgalayo **ka ganacsiga galmada**, sidoo kale sida noocyada kale ee xadgudubka. Fiiri Qeybta A.1.

Shaqsiaadka lagu eedeeyay xadgudubka, weerarka galmada, dabagalka, ama dhibaateynta (**eedaysanayaasha**) waxay ku tartami karaan sheegashada. Hagahaan wuxuu wataa warbixin oo labadaba ah dacwoodayaasha iyo eedaysanayaasha (**dhinacyada**).

SIDEE AYAY SHARCIYADA U KALA DUWANYIHIIN?

Sharciyada Illaalada xadgudubka iyo illaalada dhibaateynta waxay ku kala duwanyihiin midba midka kale dhoor wado. Inkastoo labada ay yihiin sharciyada rayidka oo ay leeyihiin isla nidaamka maxkamadda guud, sharci walba wuxuu leeyahay sharuudahiisa gaarka ah. Qeybta A ee hagahaan wuxuu sharaxayaa illaalada xadgudubka; Qeybta B waxay la macaamishaa illaalada dhibaateynta. Mararka qaar sharciyada waxaa lagu magacaabaa si wadajir ah sida “sharciyada illaalada.”

Sharciyada illaalada waxaa lagu heli karaa Sharciyada Maine ee Dib loo eegay sida xigta:

Ciwaanka 19-A, Qeybaha 4001-4014 (illaalada xadgudubka);

Ciwaanka 5, Qeybaha 4651-4661 (illaalada dhibaateynta); iyo

Ciwaanka 17 iyo 17-A (qeybaha Xeerka Dambiga Maine ee lagu tixraacay Ciwaanka 19-A iyo Ciwaanka 5).

Sharciyada Dib loo eegay ee Ugu muhiimsan ee Maine waxaa laga heli karaa onleenka: www.mainelegislature.org/legis/statutes. Sharciyada waxaa ku jiro luuqada sharciga gaarka ah iyo sharuudaha ee garsooraha quseyso markii ku go'aansanayo dacwad sida waafaqsan sharciyada illaalada.

ISTICMAALIDA FOOMAMKA MAXKAMADDA

Maxkamadda Degmada Maine waxay leedahay foomamka ah inaad ku isticmaashid dacwadaha illaalada. Karaaniga maxkamadda Degmada waxay ku siin karaan koobiyada foomamka ee la buuxinayo oo waxay ka jawaabi karaan su'aalaha guud. Karaaniyada kuguma caawin karaan go'aansashada foomamka la isticmaalayo ama kuu sheegaan waxa lagu qorayo foomamka. Karaaniyada iyo shaqaalaha maxkamadda looma ogolo inay bixiyaan tallo sharci.

Foomamka badan waxaa lagu buuxin karaa onleenka iyada oo la isticmaalayo kumbuyuutar iyo kadib la daabacayo. Waxaad sidoo kale gacanta ku qori kartaa foomamka.

Haddii aadan laheyn gelitaanka kumbuyuutar ama daabacaha, waxaad la aadi kartaa maktabadda gelitaanka kumbuyuutarka bulshada oo weydii maktabiistaha inuu kugu caawiyo helitaanka foomamka, ama isticmaalida kumbuyuutar iyo daabace oo goob kale. Liiska maktabiistaha bulshada waxaa laga heli karaa: www.maine.gov/msl/libraries/directories/public.

Foomamka onleenka oo labadaba dacwoodayaasha iyo eedaysanayaasha waxaa laga heli karaa: www.courts.maine.gov/fees_forms/forms/index.shtml#pa.

Liiska foomamka oo labadaba dacwadaha illaalada xadgudubka iyo illaalada dhibaateynta oo dacwoodaha iyo eedaysanayaasha waxaa sidoo kale laga heli karaa gudaha daboolka hore iyo bogga xiggo ee hagahaan.

HAGAHAAN WAXAA LOOGU TALLOGALAY UJEEDOYIN WARBIXIN KALIYA

Maxkamad aadida, gaar ahaan haddii aadan laheyn qareen, waxay noqon kartaa mid murugo leh oo caqabad ah. Hagahaan waxaa loo qoray inuu ku caawiyo xisbiyada aan la aqoon ee ku lugleh dacwadaha illaalada. Si looga dhigo hagaha mid aad loo aqrin karo, qaar ka mid ah qeybaha sharciyada, xeerarka ama amarada maamulka ee quseeyo waa la gaabiyay ama la soo koobay.

Markii hagaha tixraaco waxyaabaha dacwoodaha ama eedaysanaha oo ah inuu sameeyo ama laga yaabo inuu sameeyo, magaca "adiga" ayaa la isticmaali karaa. "Adiga" waxaa laga wadaa midkood dhinaca ku jiro dacwada waxay ku xirantahay xiliga qeybta gaarka ah ee hagahaan.

Iyada oo aan isku daynay inaan hubino in warbixinta ay saxantahay oo cadahay, fadlan xasuuso in luuqada sharciyada iyo illaha sharciga uu

yahay erayga ugu dambeeyo. Haddii ay jiraan qilaaf walba oo u dhaxeeyo sharciga iyo hagaha, sharciga ayaa maamulo.

Intaas waxaa dheer, hagaha wuxuu sharaxaa nidaamyada guud iyo sharuudaha sharciyada maamulayo. Go'aanka maxkamadda ee dacwadaha shaqsiyaadka waxay tixgelinayaan xaqiiqahaa gaarka ah iyo xaaladaha dacwad walba.

Waxaan ku darnay eray bixin sahlan oo erayada sharciga ugu muhiimsan dhammaadka hagahaan. Erayada **buuran** waxaa lagu qeexay qeybtaan.

ERAYGA UGU DAMBEEYO OO XAREYNTA NOOC WALBOO DACWADA MAXKAMADDA

Dacwada illaalada xadgudubka iyo dhibaateynta, sida nooc walboo dacwad ah, waa in la bilaabaa kaliya markii kulug lahaanshaha maxkamadda muhiim u tahay illaalada qofka ama hantida waxyeelo dhab ah. Markii aad saxiixdi foomka maxkamadda ama **afidheefidka**, waxaad sheegeysaa in warbixinta ku jirto warqada ay run tahay inta aad ka ogtahay, warbixinta, iyo aaminsantahay. Sharciyada maxkamadda wuxuu dhahayaa in shaqsi walba isagoo og ku sameeyo bayaan been ah warqada maxkamadda ama foomka, ama dhageysiga, wuxuu masuul ka noqonayaa qarashaadka maxkamada, oo ay ku jiraan qidmooyinka qareenka, oo la siiyo xisbiga kale.

Sidoo kale waa dambi in lagu sameeyo dhaar bayaan been ah warqada maxkamadda ama dhageysiga. Intaas waxaa dheer, isticmaalka qaladka ah ee waalidka ee nidaamka illaalada oo isku dayay inuu helo faa'idada furiinka ama dacwada **waalidnimada** waxay u tixgelin kartaa maxkamadda furiinka ama dacwada waalidnimada markii go'aansanayo xaquuqaha iyo masuuliyadaha waalidnimada.

QEYBTA A — *Illaalada Xadgudubka*

1. Waa maxay xadgudub?

- Isku dayga lagu sababayo ama sababayo dhaawaca jirka ama xiriirka xadgudubka, oo ay ku jiraan weerarka galmada;
- Iskudayga lagu gelinayo, ama gelinayo, qof kale cabsi dhaawaca jir ahaanta oo dhinaca hanjabaada, dhibaateynta ama dabeecada ciqaabida;
- Hirgelinta qofka oo xoog ahaan, hanjabaada xooga ama cabsi gelinta lagu sameynayo wax ama aan lagu sameyneynin wax ee qofka xaq u leeyahay ama mudnaan inuu sameeyo ama uusan sameyn;
- Adigoo og si xoog ah u xadeynayo dhaqaaqyada qof kale iyada oo aan jirin ogolaanshaha qofkaas;
- La xiriirida qof hanjabaad lagu sameynayo, ama ku sababayo inay ka go'naato, dambiga halista rabshada ee nolosha aadanaha;
- Si ku celin ah, oo aan laheyn sabab macquul ah, raacitaanka dacwoodaha ama ahaanshaha ama ku jirida nawaaxiga guriga dacwoodaha, dugsiga, ganacsiga, ama shaqada;
- Adiga oo og, oo ay la jirto rabitaanka lagu dhibaateynayo, lagu ciqaabay ama loogu hanjabayo, qeybinta sawir **gaar ah**, ee galma ahaan cad oo dacwoodaha ama qof kale iyada oo aan jirin ogolaanshaha;
- Ka qeybgelida **ka ganacsiga galmada** ama **ka ganacsiga galmada xun**; ama
- **Ka faa'ideysiga dhaqaalaha**, ama si u jeedo ah, oo og, ama taxadar la'aanta mamnuucida baahiyada muhiimka ah, haddii xadgudubka ku lugleeyahay qof weyn oo tababar la'aan ah, qof weyn oo ku tiirsan, ama shaqsiga 60 sanno jir ama ka weyn.

Haddii tallaabooyinka aysan ka koobneyn xadgudub sida si gaar ah loogu qeexay sharciga xadgudubka, dacwoodaha wuxuu rabi karaa inuu sahmio u qalmida ama amarka illaalada dhibaateynta. Fiiri Qeybta B ee hagahaan.

2. Yaa weydiin karo maxkamadda illaalada amarka xadgudubka (noqdo dacwoodaha)?

- Qofka weyn oo ah dhibanah ama diirada xadgudubka;
- Qofka weyn oo matalaada **canuga** oo qofka weyn masuulka ka ah;
- **Canuga oo la xureeyay**; ama
- **Qofka weyn ee la xureeyay** ama **qofka weyn ee ku tiirsan**, ee uu matalo **masuul**.

3. Yaa ku noqon karo eedeysane illaalada dacwada xadgudubka?

- Sey ama sey hore;
- Lamaanaha sharciga ama lamaanaha sharciga hore;
- **Lamaanaha shukaansiga** hadeer ama hore ama lamaanaha wada nooshihiin;
- **Xubin qoyska ama guriga** hadeer ama hore
- **Darbixiyaha aan la mushaar**in ama **xubinta qoyska balaaran**, haddii dacwoodaha uu yahay 60 sanno jir ama ka weyn; ama
- Qof walba oo sameeyo weerarka galmada, ka qeybgalo dabagalka, ka ganacsiga galmada, ka ganacsiga galmada xun, ama adigoo og u qeybisid sawiro gaar ah, galmo ahaan qaawan ee dacwoodaha iyada oo aan ogolaansho jirin.

4. Sidee ayuu u bilowdaa illaalada dacwada xadgudubka?

Dacwoodayaasha:

1. Buuxi **Cabashada Illaalada Xadgudubka (PA-001) (Cabashada)** iyo foomamka kale ee quseeyo (fiiri liiska foomamka ku jiro hagaha).
2. Ku saxiix foomamka horida nootaayada, qareen, ama karaaniga maxkamadda, oo sii foomamka xafiiska karaaniga Maxkamadda Degmada.

Waxaad u aadi kartaa xafiiska karaaniga qof ahaan si aad u buuxisid oo u gudbisid foomamka ama waxaad ku buuxin kartaa foomamka onleenka, daabac, iyo kadib gey Maxkamadda Degmada si aad u xareysid. Xafiiska karaaniga wuxuu bixin karaa caawinta karaaniga oo

kaa caawinayo buuxinta foomamka, laakin kuuma sheegi karo waxa lagu qoro foomamka ama ku siiyo tallo sharci.

Amarka illaalada xadgudubka wuxuu shaqeynayaa markuu saxiixo garsoore. Si kastaba, amarka waa in la siiyaa eedaysanaha ka hor inta uu isaga ama iyada lagu dalacin dambiga oo ku xadgudubka amarka, illaa eedaysanaha haysto ogeysiin dhab ah ee amarka illaalada. Wixii warbixin dheeraad ah ee ku saabsan eedaysanaha, fiiri Qeybta A.10.

5. Maxkamadda Degmadee ayaa ah in dacwoodaha aado?

Booqo goobta Maxkamadda Degmada halka aad ku nooshahay, halka eedaysanaha ku noolyahay, ama halka aad hadeer dagantahay haddii aad uga guurtay guriga sababo amni.

Liiska Maxkamadda Degmada waxaa laga heli karaa dhammaadka hagahaan oo Lifaafa A iyo onleenka:

www.courts.maine.gov/maine_courts/district.

6. Qidmooyinka

Ma jiraan qidmooyinka xareynta maxkamadda ama adeegyada oo dacwadaha illaalada xadgudubka.

7. Tallooyinka buuxinta Cabasho

U buuxi foomka *Cabashada* si buuxdo.

Nasii sharaxaado badan sida suurtoogalka ah. Maxaa *gaar ah* ayuu eedaysanaha sameeyaa ama dhahaa, dhaawacyadee ama waxyeeladee ayaad (ama, haddii aad ku gudbineysid matalaada dacwoodaha canuga), la dhibaatoodo, ama halis ugu jiro dhibaato? Si sahlan ha u sheegin, “Eedaysanaha ayaa i dabagalay,” ama “Eedaysanaha ayaa iigu hanjabay inuu dhibaateynayo canugeyga.”

Sheeg sharaxaadaha *aadka dhabta u ah* iyo xadgudub *hadeer* marka koowaad. Hubi inaad ku dartid taariiqaha iyo waqtiyada.

Haddii aadan rabin in eedaysanaha ogaado halka aad u dagantahay sababaha badbaadada, buuxinta iyo xareynta *Afidheefidka oo Ciwaanka Qarsoodiga ah/Lambarka Teleefonka foomka* (PA-015). Eedaysanaha uma suurtoogaleyso inuu arko ciwaankaaga hadeer ama lambarka taleefonka. Maxkamadda waxay, si kastaba, u baahantahay inaad haysid warbixintaada xiriirka si markaas xafiiska karaaniga uu kaala soo xiriiri karo wax ku saabsan dacwada.

Qeybta ugu dambeyso ee foomka *Cabashada* wuxuu ku weydiinayaa inaad saxdid sanduuqyada oo **xalinta** aad codsaneysid. Hubi inaad

saxdid sanduuq walba ama dhammaan sanduuqyada aad jeclaan laheyd in maxkamada tixgeliso.

Ogeysiin karaaniga ciwaan walboo isbadelo. Waxaad isticmaali kartaa foomka *Ogeysiinta Badelka Ciwaanka (CV/CR-199)* oo sidaas sameynayo.

Xaaladaha gaarka ah

Sawirada galmo ahaan qaawan

Haddii dacwadaada ku lugleedahay eedaysanaha oo siideynayo sawirada gaarka, galmo ahaan qaawan iyada oo aan ogolaansho jiri, sawiro walba ee lala gudbiyo *Cabashada* waxaa si toos ah loogu meeleeeyaa sida waafaqsan tiimbaraha. Tani waxay la micna tahay sawirada uma suurto-galeysa in la eego ama loo siidaayo bulshada. Eedaysanaha iyo qareenka eedaysanaha kaliya ayaa u suurto-galeysa kaliya inay ku eegaan sawirada maxkamadda, iyo kaliya ujeedada diyaarinta jawaabta *Cabashada*.

Qoryaha ama hubabka halista ah

Maxkamadda waxay ka mamnuuci kartaa eedaysanaha haysashada hubabka ama hubabka kale ee halista ah ee dacwada illaalada haddii sharuudaha qaarkood la buuxiyo. Fiiri Qeybta A.9 wixii warrbixin sharaxan.

8. Nidaamka lagu helayo illaalada amarka ku meelgaarka

Garsooraha wuxuu bixiyaa **amar ku meelgaar ah** haddii garsooraha aaminsanyahay warbixinta aad keentay inay u qalanto amar.

Karaaniga ayaa kuu sheegayo haddii garsooraha u suurto-galeysa inuu eego *Cabashada* markii aad gudbisid oo wuxuu ku siinayaa warbixin kale ee ku saabsan waxa dhacayo marka xigta.

Waxaa lagu weydiin karaa inaad ku sugtid qolka maxkamadda illaa garsoore eegi karo *Cabashada*. Raac tilmaamaha karaaniga.

Garsooraha wuu ku wareysan karaa ama ku weydiin karaa su'aalo dheeraad ah oo xadgudubka ku saabsan. Haddii garsooraha aaminsanyahay warbixinta aad bixisay inay u qalanto xalinta degdega, garsooraha wuu saxiixayaa amarka.

Illaalada ku meelgaarka waxaa ku jiri karo xalinta qaar ama dhammaan xalinta aad ku weydiisay *Cabashada*.

Amarka illaalada ku meelgaarka wuxuu bilaabanayaa markii uu saxiixo garsooraha laakin amarka waa in la siiyaa eedaysanaha ka hor inta uu isaga ama iyada lagu dalacin dambiga oo ku xadgudubka amarka, illaa eedaysanaha haysto ogeysiin dhab ah ee amarka.

Maxkamadda ayaa ku balamineyso dhageysiga gudaha 21 maalmood ka bilow taariiqda dacwada la xareeyay. Amarka illaalada xadgudubka ugu dambeyso waxay soconeysaa labo (2) sanno.

Haddii aad ka laabatid dacwada ka hor dhageysiga ugu dambeeyo, amarka walboo illaalada ku meelgaarka ee la bixiyay markale ma shaqeynayo.

9. Xadeynada xaquuqda eedaysanaha leeyahay, helayo, ama haysto qoryo, hubab kaloo halis ah, ama rasaas

Sharciga Maine

Sharciga Maine wuxuu u ogolaanayaa garsooraha inuu mamnuuco (ka mamnuuco) eedaysanaha inuu haysto qori ama **hub kaloo halis ah** inta lagu jiro amarka illaalada xadgudubka ku meelgaarka ama ugu dambeeyo. Sharuudaha hoose waa in la buuxiyaa ka hor inta uusan garsooraha amrin midaan.

Si markaas looga mamnuuc eedaysanaha haysashada hubab halis ah, garsooraha waa inuu ogaadaa in:

- Xadgudubka ku lugleh isticmaalka ama hanjabaada isticmaalida qori ama hub halis ah; *ama*
- Halista kordheyso ee xadgudubka markaas ah wuu kuu jiraa (dacwoodaha) ama canuga ee qoyska ku nool.

Waa inaad ku sheegtaa warbixin gaar ah, sharaxan ee isticmaalka eedeysanaha ama hanjaabada ee *Cabashada*.

Sharciga Federaalka

Waxay ku xirantahay xiliga xaqqiqa gaarka ah ee dacwada, sharciga faderaalka wuxuu sidoo kale quseyn karaa xaquuqda eedaysanaha leeyahay, helayo, ama ku haysto qoryo ama rasaas inta lagu jiro **amarka ugu dambeeyo**.

Mamnuucidaan faderaalka ee quseynayo dacwada, eedaysanaha waa inay lahaataa ogeysiin dhab ah iyo fursada looga qeybqaadanayo dhageysiga.

Amarka illaalada, garsooraha wa inuu sameeyaa **xaqqiqa natiijo dhab ah** ee:

- Eedaysanaha soo bandhigo hanjabaad la aamini karo ee badbaadada jirka ee dacwoodaha ama canuga ee qoyska ku nool; *ama*

- Amarka waa inuu si cad ugu mamnuuca eedaynaha isticmaalka, isticmaalka la isku dayay, ama ku hanjabo isticmaalka xooga jirka ee ka soo horjeedo dacwoodaha ama canuga ee ku nool qoyska oo si macquul ahlooga filanayo sababida dhaawaca jirka. (Fiiri Ciwaanka 18 ee Xeerka Mareykanka, Qeybta 922(g)(8).)

Qeybaha kale ee sharciga faderaalka waxay quseyn kartaa mamnuucidaan, ama sheeg marka laga reebo mamnuucidaan. Raadi caawinta sharciga haddii aad qabtid su'aalo ku saabsan haddii mamnuucidaan faderaalka ay quseyso ama ay quseyn karto dacwadaada.

Sheegida warbixinta hubabka halista

Dacwoodayaasha:

Haddii aad garanaysid hubabka halista ah eedaynaha qabo, hubi inaad ugu sharaxdid sida sharaxaad badan oo suurtoagal ah. Sharax nooca hubabka, tirada hubabka, waxa hubabka u egyihiin, iyo halka inta badan lagu hayo.

10. Adeega eedaynaha

Haddii maxkamadda siiso amarka illaalada ku meelgaarka, waxay si guud u diyaarineysaa adeega eedaynaha. "Adeega" ama "siinta" qofka waxaa loo yaqaan ogeysiin siinta dacwada ee eedaynaha. Sarkaalka fullinta sharciga (ku xigeenka shariifka ama sarkaalka booliska deegaanka) wuxuu u siinayaa eedaynaha qof ahaan (sidoo kale loo yaqaan "gacan ahaan.") Maxkamadda waxay marmarka qaar weydiinayaan dacwoodaha rabo inuu sidaas sameeyo si u qaato koobiyada ee waraaqaha maxkamadda ee waaxda boolisja ama xafiiska shariifka si u dadajiyo adeega eedeysanaha. Lagaama rabo inaad sameysid midaan.

Intaas waxaa dheer waraaqaha koobiyada, koobiyada korontada waxaa sidoo kale loo gudbinayaa fullinta sharciga. Waraaqaha maxkamadda waa la bixinayaa haddii saraakiisha booliska ama shariifka kula kulmaan eedeysanaha joogsiga baabuurta, tusaale ahaan.

Eedaynaha waxaa la siinayaa xittaa haddii aad badeshid maskaxdaada oo aad go'aansatid inaad siisid koobiyada waraaqaha maxkamadda ee fullinta sharciga oo adeega gacanta.

Sarkaalka fullinta sharciga ee u adeegayo eedaynaha wuxuu qorayaa taariiqda iyo saacada eedaynaha la siiyay. Tani waxaa loo yaqaan "cadeynta adeega." Cadeynta adeega waa muhiim sababtoo ah

maxkamadda ma qabaneyso dhageysiga ugu dambeeyo haddii uusan laheyn cadeynta in eedaysanaha helay ogeysiin rasmi ah ee dacwada.

Waxaad rabi kartaa inaad dabagashid waaxda booliska ama xafiiska shariifka si aad u ogaatid markii eedaysanaha la siinayo. Samey qoraalka warbixintaan oo dhageysiga ugu dambeeyo ah.

Waraaqah ee maxkamada ayuu helayaa eedaysanaha?

Eedaysanaha wuxuu helayaa *Maxkamadda uga yeerid/Amarka Illaalada (PA-004)* oo ogeysiineyso eedaysanaha halka iyo goorta dhageysiga ugu dambeeyo la qabanayo.

Eedaysanaha wuxuu sidoo kale helayaa koobiga *Cabashada*, iyo haddii la sameeyo, amarka illaalada ku meelgaarka ah.

Goorma ayaa amarka illaalada ku meelgaarka uu shaqeynayaa?

Amarka illaalada ku meelgaarka wuxuu shaqeynayaa sida ugu dhaqsiiha badan ee uu saxiixo garsooraha. Si kastaba, eedaysanaha waa inuu haystaa ogeysiin dhab ah ee amarka ku meelgaarka ah, ama la siiyay amarka, si markaas loogu dalaco dambiga ku xadgubideeda.

11. Goorma ayaa la qabanayaa dhageysiga ugu dambeeyo ee illaalada dacwada xadgudubka?

Haddii garsooraha siiyo ama uusan siinin amarka illaalada ku meelgaarka (haddii aad weydiisay hal), dacwadaada waxaa loo balaminayaa **dhageysi** ugu dambeeyo oo 21 maalmood gudahood illaa aad ka laabatid dacwada.

Haddii dacwada laga laabto (laga tanasulay **iyada oo aan jirin naceyb**), waxaad xareyn kartaa dacwad cusub oo taariiq dambe ah.

12. Xaquuqaha iyo masuuliyadaha eedaysanaha ee dacwada illaalada xadgudubka Xaquuqahaaga sida eedaysanaha

Haddii aad tahay eedaysanaha dadwacada illaalada xadgudubka, waxaad xaq u leedahay inaad:

- Heshid koobiga *Cabashada* la gudbiyay dacwada;
- Heshid ogeysiinta taariiqda, waqtiga, iyo goobta dhageysiga ugu dambeeyo;
- U gudbi jawaab qoran *Cabashada* dacwoodaha (looma baahno);

- Ka qeybgal dhageysiga ugu dambeeyo oo soo bandhig cadeynta oo matalaadaada ah, oo ay ku jiraan marqaati furka iyo u yeerida marqaatiyada oo lagu taageerayo dhinacaaga dacwada;
- Codsiga in xafiiska karaaniga sameeyo **codsiga maxkamadda** oo marqaatiga imaanayo dhageysiga, haddii muhiim u tahay hubinta in marqaatiga imaado.
- Weydii maxkamadda inay **badesho** (badelka) ama **lagu joojiyo** (ka saarida) amarka illaalada ku meelgaarka; iyo
- Kireyso qareen ama raadi caawin kale oo looga jawaabo ama lagu diyaariyo difaacid. Warbixinta illaha sharciga waxaa laga heli karaa gadaasha daboolka ee hagahaan.

Masuuliyadahaaga sida eedaysanaha

Haddii aad tahay eedaysanaha ku jiro dacwada illaalada xadgudubka, iyo waxaad heshay amarka illaalada ku meelgaarka, waa inaad u hogaansanaataa dhammaan qeybaha iyada oo shaqeyneyso. Haddii aadan sameyn, waxaa kugu waajib ah xiritaan iyo dalacaadyada dambiga.

Kaliya garsooraha ayaa badeli karo qodobada amarka illaalada ku meelgaarka. Dacwoodaha ma badeli karo qodobada ama ku siiyo ogolaansho loogu xadgudubayo qodobada. Tusaale, haddii amarka kumeelgaarka kaa mamnuuc gelitaanka guriga aad la wadaagtay dacwoodaha, waxaa laguugu dalacayaa dambiga haddii aad gashid guriga, xittaa haddii dacwoodaha ku casuumo. Xadgudubka amarka illaalada ku meelgaarka waa dambiga Heerka D ee wataa ciqaabaha oo illaa 364 maalmood xabsi ah iyo/ama ganaax ah \$2,000.

Codsiga lagu badelayo ama la joojiyo amarka ku meelgaarka ah

Haddii aad rabtid inaad weydiisid maxkamadda inay badesho ama lagu joojiyo amarka ku meelgaarka ah, isticmaal foomka: **Mooshinka Eedaysanaha ee lagu Joojinayo Amarka Ku meelgaarka ah oo Illaalada ama Mooshinka lagu Badelayo/Amarka Illaalada Badelka (PA-010)**.

- Foomka *PA-010* waxaa laga heli karaa onleenka, ama ka bilow xafiiska karaaniga Maxkamadda Degmada. Foomamka onleenka waxaa laga heli karaa: www.courts.maine.gov/fees_forms.
- Haddii aadan laheyn gelitaanka kumbuyuutarka ama daabacaha oo aad rabtid inaad ku buuxisid foomka onleenka, waxaad aadi kartaa maktabada leh gelitaanka kumbuyuutarka bulshada oo weydii maktabiistaha inuu kugu caawiyo foomka. Markii aad

dhameystirtid foomka, saxiix horida nootaayada, qareenka, ama karaaniga, oo ku xarey Maxkamadda Degmada.

- Ma jiraan qidmada lagu gudbinayo foomka *PA-010*. Waxaad ku buuxin kartaa foomamka gacan ahaan.
- Haddii aad codsanaysid in maxkamada badeshay ama lagu joojinayo amarka illaalada ku meelgaarka, dacwoodaha waa in la siiyaa ogeysiin 48 saacadood ka horeyso dhageysiga illaa garsooraha dajiyaa waqti gaaban.

Haddii aad gudbisid ama aadan gudbin jawaab qoran, haddii aad rabtid inaad ka hor imaatid codsiga dacwoodaha oo xalinta, ama wax un ka dhex dacwada, waa inaad ka qeybgashaa dhageysiga ugu dambeeyo.

Haddii aan lagu siin (aadan ka helin ogeysiin maxkamadda) ee taariiqda dhageysiga, maxkamadda waxay dib u balamineysaa dhageysiga taariiqda dambe.

Ogeysiin xafiiska karaaniga ciwaan walboo isbadelo. Waxaad isticmaali kartaa foomka *Ogeysiinta Badelka Ciwaanka (CV/CR-199)* oo sidaas sameynayo.

13. Haddii amarka ku meelgaarka ah ka mamnuuco eedaysanaha haysashada hubab halis ah

Haddii amarka ku meelgaarka ah kaa mamnuuco haysasha qoryo ama hubab kaloo halis ah, waa inaad ku wareejisaa sheeyada la qeexay ee sarkaalka fullinta sharciga ama qofka kale sida lagu qeexay amarka.

Haddii amarka kaa illaaliyo inaad soo wareejisid sheeyada la qeexay qof aan ka aheyn sarkaalka fullinta sharciga, waa inaad xereysaa bayaan aqoonsanayo qofkaas oo qorayo dhammaan sheeyada la soo wareejiyay. Bayaanka waa in lagu xareeyaa gudaha 24 saacadood oo soo wareejinta oo la siiyay midkood maxkamadda ama waaxda booliska deegaanka ama xafiiska shariifka. Qoryaha ama hubabka kale ee halista ah waa in lagu wareejiyaa gudaha waqtiga lagu sheegay amarka.

14. Baraha niyada lagu haynayo ka hor dhageysiga ugu dambeeyo

Kariiniga wuxuu balaminayaa dhageysiga ugu dambeeyo ee illaalada dacwada xadgudubka oo gudaha 21 maalmood ee buuxinta *Cabashada*.

Eedaysanaha waa inuu helaaa ogeysiin rasmi ah ee dacwada (la siiyay) si markaas dhageysiga ugu dambeeyo loo qabto. Haddii eedaysanaha aan la siinin taariiqda dhageysiga ugu dambeeyo, maxkamada waxay dib u balamineysaa dhageysiga taariiq dambe.

Haddii eedaysanaha aan la siinin taariiqda dhageysiga ugu dambeeyo, dacwoodaha waa inuu weli aadaa maxkamadda taariiqdaas si u hubiyo dacwada inaan laga tanaasulin iyo in amar walboo ku meelgaarka shaqeeyo.

Labada dhinacba waa inay aadaan dhageysiga ugu dambeeyo ama aad ugu dhowyahay sharciga ka soo horjeedo dhinaca maqan. Haddii dacwoodaha uusan ka qeybgalin dhageysiga, garsooraha inta badan wuu ka tanasulayaa dacwada. Haddii dacwada laga tanasulo, amarka walboo illaalada ku meelgaarka markale ma shaqeynayo.

Haddii eedaysanaha uusan aadin dhageysiga, garsooraha wuxuu inta badan saxiixayaa amarka illaalada ugu dambeeyo ee xadgudbka.

Codsashada dib u dhigida dhageysiga

Haddii dacwoodaha ama eedaysanaha qabo xaalado degdega ah oo aan ka qeybgali karin dhageysiga taariiqdaas balansan, dhinacaas waa inuu ogeysiyaa maxkamada sida ugu dhaqsiiha badan oo suurtoogalka ah oo codsado **joogteynta** (dib u dhigida) oo qoraal ahaan ah. Garsooraha ayaa go'aansanayo haddii la siinayo codsi joogteynta ah.

15. Amarka ogolaanshaha (iyada oo aan jirin dhageysi)

Ka hor inta uusan bilaaban dhageysiga ugu dambeeyo, garsooraha wuxuu weydiin karaa dhinacyada haddii ay rabaan inay tixgeliyaan gelida amarka illaalada oo ogolaansho ah badelkii aad yeelan laheyd dhageysi buuxo.

Amarada ogolaanshaha inta badan waxay shaqeeyaan kadib markii garsooraha kula hadlo dhinacyada maxkamadda, ama dhinaca aadista-u dhaxeeyso sida u doodayaasha ama qareenada rabshada qoyska. Haddii ay jirto amarka illaalada ku meelgaarka oo ka mamnuucayo xiriirka u dhaxeeyo eedaysanaha iyo dacwoodaha, waa inaysan jirin wadahadal toos ah ama xiriir u dhaxeeyo dhinacyada iyada oo aan jirin xaadirirtaanka garsooraha.

Amarada ogolaanshaha waxaa ku jiro isla illaalooyinka oo leh isla saameynta sharciga oo in amar la sameeyay kadib dhageysiga markii la yeesho. Eedaysanaha waxaa quseeyo xiritaanka iyo xukumida ku xadgudbida amarka ogolaanshaha sida la midka ah sida isaga ama iyada ay noqon lahaayeen ku xadgudubka amarka la sameeyay dhageysiga kadib.

Si kastaba, amarka ogolaanshaha waxaa la sameeyaa iyada oo uusan helin xaqiiqda garsooraha in eedaysanaha sameeyay xadgudubka, weerarka galmada, ka ganacsiga galmada, dabagalka, ama qeybinta sawirka gaarka, galmo ahaan qaawan.

16. Maxaa dhaca dhageysiga ugu dambeeyo?

Dhageysiga ugu dambeeyo waa waqaf oo waxaa lagu qabtaa garsooraha hortiisa.

Soo bandhigida dacwada

Sida dacwada maxkamadda walboo rayid ah, dacwoodaha ayaa aado marka koowaad oo haysto culeysko ku cadeynayo **eedeymaha** ku jirto *Cabashada*.

Eedaynaha wuxuu helayaa fursada lagu soo bandhigayo difaaciisa ama difaaceeda dacwoodaha kadib.

Dacwoodaha wuxuu weydiinayaa maxkamadda inay siiso noocyada gaarka ah ee xalinta ku jirto *Cabashada*. Fiiri Qeybta A.17. Eedaynaha waa inuu u diyaarsanaadaa sharaxida sababta xalinta dacwoodaha u codsaday aan loo siinin, ama u soo jeediyo diyaarino kale. Haddii eedaynaha aaminsanyahay in dacwada dacwoodaha la xareeyay iyada oo aan jirin aasaas, eedaynaha waa inuu diyaar u ahaadaa inuu soo bandhigo cadeynta midaan.

Labadaba dacwoodaha iyo eedaynaha waa inay diyaar u ahaadaan soo bandhigida cadeynta, cadey, iyo haddii ay muhiim tahay, ugu yeer marqaatiyada dhageysiga.

Intaas waxaa dheer dhinacyada, shaqsiyaadka og xaalada gaarka ah ee waxa dhacay ayaa ku marqaati furi karo. Haddii dacwada lagu keeno matalaada canuga ka hooseeyo da'da 18, canuga waxaa malaha looga baahanayaa inuu ku marqaati kaco illaa dacwoodaha ama marqaati kale uu ogyahaya xaalada gaarka ah ee waxa dhacay oo wuu ku marqaati kici karaa badelkii.

Sida dacwadaha kale ee maxkamadda rayidka, dhageysiga ugu dambeeyo wuxuu quseeyaa Sharciyada Maine ee Cadeynta, taas oo xadeyso nooca warbixinta ee garsooraha laga yaabo inuu tixgeliyo. Maxkamadda waxay xukumaysaa diidmooyin walba.

Yaa ka soo qeybgali karo dhageysiga?

Dhinacyada waxaa la socon karo saaxibo iyo xubnaha qoyska, oo ku caawinaya u doodayaal ama qareeno dhageysiga. Dadka taageerada kuma marqaati kicii karaan haddii aysan haynin ogaanshaha xaalada gaarka ah ee dhacdooyinka lagu qeexay *Cabashada*.

Haddii dhinacyada ay yihiin waaladiinta carruurta yar

Haddii dacwoodaha iyo eedeysanaha ay yihiin waaladiinta carruurta yar, labada dhinacba waa inay keenaa *Afidheefidka Taageerada Canuga (FM-*

050) oo dhameystiran dhageysiga ugu dambeeyo illaa amarka taageerada canuga horay u diyaarsanyahay. Garsooraha wuxuu weydiin karaa su'aalo ku saabsan daqliga. Haddii amar la siiyo, garsoortaha waxay ku jaheyn karaa lacag bixinta taageerada canuga haddii aysan jirin amarka taageerada canuga ee horay u diyaarsan.

17. Xalintee lagu dari karaa illaalada amarka xadgudubka?

Amarka illaalada xadgudubka waxaa ku jiri karo mid ama ka badan oo kuwa xiggo:

1. Eedaysanaha ma dhibaateynayo, ugu hanjabayo ama dhaxgalayo dacwoodaha iyo carruurta walba ee ku nool guriga dacwoodaha;
2. Eedaysanaha lama yeelanayo **xiriir toos ah** ama **toos aheyn** dacwoodaha;
3. Eedaysanaha wuu ka fogaanayaa guriga dacwoodaha, dugsiga, ganacsiga ama shaqada;
4. Eedaysanaha ma dabagalayo ama ma raacayo dacwoodaha;
5. Eedaysanaha ma haysanayo qoryo ama hubab kaloo halis ah;
6. Eedaysanaha ma qaadayo, ma iibinayo, ma waxyeelayo ama ma baabi'inayo hanti walba ee ka mid ah dacwoodaha guud ahaan ama qeyb ahaan;
7. Eedaysanaha ma dhaawacayo ama uguma hanjabayo inuu dhaawaco xayawaan walboo leeyahay ama hayo midkood xisbiga;
8. Eedaysanaha ma qeybinayo sawirada gaarka ah, galmo ahaan qaawan ee dacwoodaha; iyo
9. Eedaysanaha ma baabi'inayo, ma wareejinayo ama qaribida baasaboorka dacwoodaha ama waraaqaha kale ee socdaalka ee uu hayo eedeysanaha.

Amarka wuxuu sidoo kale:

1. Siinayaa haysashada ku meelgaarka ah ee guriga ee dacwoodaha ama eedaysanaha;
2. Siinta qeybta hantida shaqsiga;

3. Siinta haynta, maamulida ama daryeelka xayawaan walba ee leeyahay ama hayo midkood labada dhinac ama canuga ee dagan qoyska;
4. U baahanyahay in eedaynaha bixiyo taageerada ku meelgaarka ah ee dacwoodaha, qasaaraha daqliyada, waxyeelada hantida, ama qarashaadka gururida;
5. Waxay u baahantahay joojinta xeerka caymiska noloshu ee walba ee eedaynaha cayminayo dacwoodaha, oo ay la jirto koobiga amarka ee loo dirayo shirkada caymiska;
6. U baahan yahay in eedaynaha helaa la talin oo ka qeybgalaa barnaamijka wax qabadka weeraraayaasha shahaadeysan;
7. Uga baahan eedaynaha inuu ka saaro, baabi'iyayo, ama ku soo celiyo dacwoodaha sawiro walboo gaarka ah, galmo ahaan qaawan, ama bixiyo qarashaadka la xiriiro ka saarida, baabi'inta, ama soo celinta sawirada; iyo
8. Bixi waxyeelooyinka la xiriiro soo celinta ama dib u soo celinta baasaboorka dacwoodaha ama warqada kale ee socdaalka iyo bixiyo deymo walba ee dacwoodaha oo ka imaanayo xiriirka ka ganacsiga galmada.

Haddii dacwoodaha iyo eedaynaha carruurta wada leeyihiin, amarka waxaa sidoo kale ku jiri karo hal ama ka badan oo kuwa xiggo:

1. Siinta xaquuqaha waalidnimada ku meelgaarka ah (dagaha koowaad iyo boqashada);
2. Amarka lacag bixinta taageerada canuga, oo ay ku jiraan ka hakinta joornaatiga oo markaas ah si looga qaado taageerada; iyo
3. Amarka afidheedhyada xareynta taageerada canuga haddii aan horay loo sameyn.

Garsooraha wuxuu ku amri karaa eedeysanaha inuu bixiyo qarashaadka maxkamada iyo/ama qidmooyinka qareenka macquulka ah.

Garsooraha wuxuu awoodaa in amarka kale ee dacwoodaha bixiyo qarashaadka maxkamada iyo/ama qidmooyinka qareenka macquulka ah, laakiin kaliya haddii qasaarooyinka dacwoodaha dacwada iyo maxkamada go'aansadaan *in Cabashada* **xaqiiq malaheyn**.

Amarka wuxuu qeexayaa xalinta kale ee walba oo muhiim ah oona ku haboon.

Waxay ku xirantahay xiliga ogaanshaha xaqiiqda ku jirto amarka ugu dambeeyo, eedaysanaha waxaa sidoo kale laga mamnuuci karaa lahaanshaha, helitaanka, ama haysashada qoryaha ama rasaasta sida waafaqsan sharciga faderaalka, xittaa haddii eedaysanaha aanb laga mamnuuci haysashada qoryaha ama hubabka halista ah sida waafaqsan sharciga Maine. Fiiri Qeybta A.9.

18. Illaa intee ayuu noqon karaa illaalada ugu dambeeyso ee amarka xadgudubka ugu dambeeyo?

Illaa labo (2) sanno. Garsooraha wuxuu ku amri karaa muddo gaaban oo iqtiyaarkiisa ama iqtiyaarkeeda, ama ogolaanshaha dhinacyada.

19. Ka waran haddii eedaysanaha ku xadgudubka?

Dacwoodaha waa inuu soo wacaa booliska oo u sheegaa in eedaysanaha ku xadgudubay amarka illaalada xadgudubka (ku meelgaar ama ugu dambeeyo).

Soo wac 911 haddii qofna uu markaas halis ku jiro.

Waxay ku xirantahay xiliga erayada gaarka ah ee amarka, eedaysanaha wuxuu dambiile ku noqon karaa Heerka D ama Heerka C dambiga oo waxay quseyn kartaa xiritaanka ama ganaaxa.

Sarkaalka booliska uma baahno inuu ku marqaati kaco xadgudubka ee amarka lagu xirayo eedaysanaha.

20. Badelida ama soo afjarida illaalada amarka ugu dambeeyso

Kaliya garsoore ayaa badeli karo (badeli karo), joojin karo (dhameyn karo), ama la kordhiyo amarka illaalada, xittaa haddii dhinacyada ay badeleen maskaxdooda ee ku saabsan xeerarka, ama heshiis la gaaray. Illaa garsooraha sidaas sameeyo, amarka hore ah ayaa shaqeynayo. Xadgudub walba waxay gelin kartaa eedaysanaha halista xiritaanka ama xukumida.

Si loo badelo amarka ka hor inta uusan dhammaan, dhinaca codsanayo badelida waa inuu xareeyaa codsi qoran (mooshinka) ee kaariniga Maxkamadda Degmada.

Dacwoodaha: isticmaal Mooshinka Xukunka hore ee Dacwoodaha oo lagu Badelayo/Mooshinka si loo Joojiyo Illaalada Amarka (PA-022).
Eedaysanaha: isticmaal Mooshinka Eedaysanaha oo lagu Joojinayo Amarka Ku meelgaarka ah oo Illaalada ama lagu Badelayo/ka Badelida (iyo Afidheefidka lagu daray) (PA-010).

Karaaniga wuxuu bixinayaa taariiqda iyo saacada dhageysiga oo wuxuu ku diyaarinayaa adeega boosto ama fullinta sharciga.

Isla sidaas ayay quseysaa nidaamka guud ee mooshinka lagu badelayo amarka illaalada sida nidaamka lagu qeexay Qeybta A.10-A.16.

21. Haddii dacwoodaha rabo in illaalada amarka la kordhiyo

Amarka illaalada xadgudubka wuxuu soconayaa illaa (2) sanno. Haddii dacwoodaha rabo in amarka inuu gaari wax ka fog, dacwoodaha waa inuu ku xareeyo codsu qoran karaaniga Maxkamadda Degmada. Isticmaal foomka *Mooshinka lagu Kordhinayo Amarka Illaalada (PA-013)*.

Dacwoodaha waa inuu xareeyaa codsiga loogu kordhinayo amarka 30 maalmood ka hor taariiqda dhacitaanka ee amarka ka illaalinayo booska banaan ee illaalada. Haddii dacwoodaha uusan xareyn codsiga lagu kordhinayo amarka illaalada, amarka hore ayaa haro wuxuu shaqeynayaa illaa taariiqda dhacitaanka. Haddii dacwoodaha uusan xareyn *Mooshinka lagu Kordhinayo Amarka Illaalada* xiliga taariiqda dhacitaanka oo weli rabo illaalo, dacwoodaha wuxuu u baahanayaa inuu xareeyo *Cabasho* cusub oo leh eedeymo cusub oo xadgudubka.

Isla sidaas ayay quseysaa nidaamka guud ee mooshinka lagu kordhinayo amarka illaalada sida nidaamka lagu qeexay Qeybta A.10-A.16. Eedaysanaha wuxuu xaq u leeyahay inaad ka jawaabtid adiga oo aadayo dhageysiga mooshinka lagu kordhinayo amarka, iyo/ama adiga oo xareynayo mooshinkiisa ama mooshinkeeda si loo badelo, lagu joojiyo ama loo badelo amarka (fiiri foomka *PA-010*).

22. Illaalada amarka xadgudubka ee ay sameysay maxkamadda gobol kale

Haddii aad ka heshid amarka illaalada xadgudubka ku meelgaarka ama ugu dambeeyo maxkamadda ee gobol kale, waxaad ku xareyn kartaa, ama “ka diiwaangelin” kartaa amarka Maxkamadda Degmada Maine. Lagaama rabo inaad diiwaangelisid amarka ka imaanayo gobol kale si markaas looga fulliyo Maine, laakin waxay ku caawin kartaa saraakiisha fullinta sharciga ee fullineyso. Amarka gobol kale mararka qaar waxaa loo yaqaan “xukun ajaanibta.”

Si aad isaga diiwaangelisid amarka, bixi **koobi la xaqiijiyay** ee amarka ku meelgaarka ama ugu dambeeyo ee ka imaanayo gobol kale ee xafiiska karaaniga ee Maxkamadda Degmada ee gobolka halka aad ku nooshahay. Hayso koobiga amarka oo diiwaanadaada.

Eedaysanaha wuxuu helayaa ogeysiinta amarka ku meelgaarka ama ugu dambeeyo ee maxkamadda ee gobol kale, oo lama soo ogeysiinayo inaad diiwaangeliso amarka.

Markii koobi la xaqiijiyay ee amarka la diiwaangeliyo, waxaa loola dhaqmaa si la mid ah sida haddii ay u sameysay si orijinaal ah maxkamadda Maine.

WAA TIXRAAC KALIYA

QEYBTA B — Illaalada Dhibaateynta

1. Waa maxay dhibaateyn?

- Sadex (3) ama xeerar ka badan ee cabsi gelinta, iska hor imaadka, xooga jirka dhabta ah ama hanjabaada oo eedaysanaha, ku sameeyay rabitaanka inuu cabsi ku sababo, cabsi gelinta, ama waxyeelada hantida shaqsiga, iyo taas oo xaqiiq ahaan sababto cabsi, cabsi gelin, ama waxyeelada hantida shaqsiga; ama
- Xeerka kaliga ah ama xaalada anshaxa ee ka kooban falka dambiga halista ah, sida weerarka galmada, argagixinta, afduubida, weerarka xun, gubitaanka, ama xadgudubka arimaha gaarka ah; ama
- Ku xadgudubka ama faragelinta xaquuqaha dastuuriga ama rayidka ee dacwoodaha.

2. Yaa weydiin karo maxkamadda dacwada illaalada dhibaateynta?

- Qof walba, oo ay ku jiraan kuwa ku qoran Qeybta A.2; iyo
- Ganacsiga.

3. Yaa ku noqon karo eedaysanaha illaalada dacwada dhibaateynta?

- Shaqsi walba wuxuu ku noqon karaa eedaysanaha dacwada illaalada xadgudubka. Ma jiraan xiriir gaar ah oo u dhaxeeyo dacwoodaha iyo eedaysanaha oo loo baahanyahay.
- Haddii aad la laheyd xiriir ama aad la leedahay xiriir kugu xadgudbay, waxaad xareyn kartaa *Cabashada Illaalada Xadgudubka (PA-001)*. Fiiri Qeybta A ee hagaha.

4. Sidee ayuu u bilowdaa illaalada dacwada dhibaateynta? Ka helida ogeysiinta "yareynta dhibaateynta" fullinta sharciga

Inta badan dacwadaha, dacwoodaha waa inuu muujiyaa in fullinta sharciga sameeyay ogeysiin eedaysanaha oo ku joojinayo dhibaateynta (mararka qaar loo yaqaan ogeysiinta yareenta dhibaateynta) ka hor bilaabida dacwada illaalada dhibaateynta.

Si loo yeesho fullinta sharciga ee lagu sameeyay ogeysiinta yareynta dhibaateynta, booqo waaxdaada booliska deegaanka ama xafiiska shariifka oo soo wargeli dhibaateynta. Hel koobiga ogeysiinta yareynta dhibaateynta la soo gudbi *Cabashadaada oo Illaalada Dhibaateynta (PA-006) (Cabashada Dhibaateynta)*.

Xaaladaha qaarkood, si fudud ugu soo wargelinta xaalada fullinta sharciga ayaa joojineyso dhibaateynta.

Lagaama rabo inaad xareysid koobiga ogeysiinta yareynta dhibaateynta haddii *Cabashada Dhibaateynta* ay ku saleysantahay weerarka galmada, dabagalida, ama fal kaloo dambi halis ah.

Waxaad sidoo kale weydiin kartaa maxkamada inay ka dhaafto ogeysiinta yareynta dhibaateynta haddii aad haysid sabab wanaagsan oo codsashada ka dhaafida ogeysiinta.

5. Maxkamadda Degmadee ayaa ah in dacwoodaha aado?

Waxaad aadi kartaa goobta Maxkamadda Degmada halka aad ku nooshahay, halka eedeysanaha ku noolyahay, ama halka ganacsigaaga ku yaalo. Liiska Maxkamadaha Degmada waxaa laga heli karaa: www.courts.maine.gov/maine_courts/district.

6. Qidmooyinka

Waxaa jiro qidmo xareynta *Cabashada Dhibaateynta* illaa *Cabashada Dhibaateynta* ay ku saleysantahay xadgudub, dabagal, weerarka galmada, qeybinta sawirka gaarka ah, galmo ahaan qaawan iyada oo aan jirin ogolaansho, ama ka ganacsiga galmada. Karaaniga ayaa ku siinayo warbixin ee waxa qidmooyinka hadeer yahay. Intaas waxaa dheer, balanso qidmooyin laga heli karo Amarka Maamulka JB-05-26, laga heli karo onleenka: www.courts.maine.gov/rules_adminorders/adminorders.

Haddii aadan awoodin qidmooyinka, waxaad codsan kartaa ka dhaafida garsooraha. Karaaniga wuxuu ku siinayaa afidheefidh aad ku xareysid codsiga looga dhaafayo.

7. Tallooyinka lagu buuxinayo cabashada Dhibaateynta

Fiiri Qeybta A.7.

8. Miyuu dacwoodaha ka helaa illaalo ku meelgaar ah oo amarka dhibaateynta?

Haa. Dacwoodaha waa inuu tusiyaa isaga ama iyada inay ku jirto *halis dhow* oo xadgudubka jirka ah ama **murugada dheeraadka ah** oo daran. Haddii dacwoodaha uu ganacsi yahay, dacwoodaha waa inuu tusaa in

ganacsiga uu halis dhow ku jiro oo dhibaataada waxyeelada weyn sida ay sababtay tallaabooyinka eedaysanaha.

Amarka illaalada ku meelgaarka ah ee dhibaateynta waxay ka mamnuuci kartaa eedaysanaha qaar ama dhammaan kuwa xiggo:

1. Hanjabaada, weerarka, faragelinta, dhibaateynta, xakameynta, ama haddii kale carqaladeynta nabada dacwoodaha ama shaqaalaha dacwoodaha;
2. Gelinta deegaanka ama dhismaha dacwoodaha;
3. Qaadashada, iibinta ama waxyeelida hantida uu leeyahay ama qeyb ahaan leeyahay dacwoodaha;
4. Si ku celin ah, oo aan laheyn sabab macquul ah, raacitaanka dacwoodaha; joogitaanka guriga dacwoodaha ama meel u dhow, dugsiga, ganacsiga, ama shaqada;
5. La yeelashada xiriir toos ah ama aan toos aheyn dacwoodaha; ama
6. Baabi'inta, wareejinta ama qaribida baasaboorka dacwoodaha ama waraaqaha kale ee socdaalka ee uu hayo eedaysanaha.

Fiiri Qeybta A.8 oo wixii warbixin dheeraad ah ee nidaamka lagu helayo amarka illaalada ku meelgaarka.

9. Goorma ayay dhageysiga ugu dambeeyo lagu qabanayaa illaalada dacwada dhibaateynta?

Dhageysiga ku meelgaarka ah ee dacwada illaalada xadgudubka waxaa la balaminayaa taariiqda horeyso ee la heli karo, laakin si ka duwan dacwada illaalada xadgudubka, looma baahno in lagu balamiyo 21 maalmood gudahood.

10. Adeega eedaysanaha

Maxkamad uga yeerida, Cabashada Dhibaateynta, iyo foomamka dheeraad ah ee lagu gudbiyay maxkamadda waa in la siiyaa eedaysanaha ka hor inta aan la qaban dhageysiga.

Haddii maxkamadda siiso amarka illaalada ku meelgaarka, waxay si guud u diyaarineysaa adeega eedaysanaha. Maxkamadda waxay marmarka qaar weydiinayaan dacwoodaha rabo inuu sidaas sameeyo si u qaato koobiyaada ee waraaqaha maxkamadda ee waaxda boolisja ama xafiiska shariifka si u dadajiyo adeega eedeysanaha. Lagaama rabo inaad sameysid midaan.

Ma jiraan qidmada adeega haddii:

- *Cabashada Dhibaateynta* waxay ku lugleedahay rabshada qoyska ama shukaansiga, weerarka galmada, dabagalida, qeybinta sawirka gaarka ah, galmo ahaan qaawan, ama ka ganacsiga galmada; ama
- Maxkamadda ayaa siiso amarka illaalada dhibaateynta ku meelgaarka ah, oo aan laga eegin sababaha.

Sida dacwada xadgudubka illaalada, dhageysi ugu dambeeyo lama qabanayo illaa eedaysanaha helaaa ogeysiin rasmi ah ee dacwada (ee la siiyay).

Ka fiiri warbixin dheeraad ah ee adeega Qeybta A.10.

11. Xaquuqaha iyo Masuuliyadaha: eedaysanaha ku jiro dacwada illaalada dhibaateynta

Eedaysanaha ku jiro dacwada illaalada dhibaateynta wuxuu leeyahay isla xaquuqda iyo masuuliyadaha sida eedaysanaha ku jiro dacwada illaalada xadgudubka. Fiiri Qeybta A.12.

12. Balansiga dhageysiga ugu dambeeyo ee dacwada illaalada dhibaateynta

Karaaniga wuxuu balaminayaa dhageysiga ugu dambeeyo ee dacwada illaalada dhibaateynta kadib markii garsooraha saxiixo amarka illaalada ku meelgaarka ah.

Haddii garsooraha go'aansado inuusan sameyn amarka ku meelgaarka ah, dhageysiga ugu dambeeyo weli waa la balamin karaa.

Eedaysanaha waa inuu helay ogeysiin (la siiyay) ka hor taariiqda dhageysiga ugu dambeeyo. Dhageysiga ugu dambeeyo waxaa lagu balaminayaa taariiqda ugu horeyso oo suurtoogalka ah. Fiiri Qeybta A.14 iyo A.16 oo warbixinta kale ee la xiriirto dhageysiga ugu dambeeyo.

13. Amarada ogolaanshaha (iyada oo aan jirin dhageysi)

Maxkamadda waxay ka shaqeyn kartaa amarka oo ogolaanshaha dacwada illaalada xadgudubka isla qaabka ee dacwada illaalada xadgudubka. Fiiri Qeybta A.15.

Maxkamadda waxay sidoo kale la sahmin kartaa dooqyada xalinta ee dhinacyada ama u baahan dhexdehexaadin lagu caawinayo in dhinacyada xaliyaan dacwada iyada oo aan jirin dhageysiga maxkamadda buuxo.

14. Maxaa dhaca dhageysiga ugu dambeeyo?

Haddii dhageysiga ugu dambeeyo la qabto, isla nidaamka ayuu quseeyaa sida dacwada illaalada xadgudubka. Fiiri Qeybta A.16.

15. Xalintee ayaa lagu dari karaa illaalada ugu dambeeyo ee amarka dhibaateynta?

Marka illaalada dhibaateynta ugu dambeeyo waxay ka mamnuuci kartaa eedaysanaha qaar ama dhammaan kuwa xigga:

1. Dhibaateynta, hanjabaada, weerarka, faragelinta ee, weerarida ama haddii kale ku xadgudubka dacwoodaha ama shaqaaalah dacwoodaha;
2. Gelida dhismaha ama deegaanka dacwoodaha;
3. Faragelinta ama baabi'inta dhismaha dacwoodaha;
4. Si ku celin ah oo aan laheyn sabab macquul ah: raacitaanka dacwoodaha; ahaanshaha ama ku jirida nawaaxiga guriga dacwoodaha, dugsiga, ganacsiga, ama shaqada;
5. La yeelashada xiriir toos ah ama aan toos aheyn dacwoodaha; iyo
6. Baabi'inta, wareejinta ama qaribida baasaboorka dacwoodaha ama waraaqaha kale ee socdaalka ee uu hayo eedaysanaha.

Amarka ugu dambeeyo wuxuu sidoo kale u baahan karaa in eedaysanaha siiyo lacag dacwoodaha oo qasaarooyinka la dhibaatooday sida natiijada tooska ah ee dhibaateynta. Qasaarooyinka waxay ku xadidanyihiin sida xigta:

1. Qasaaraha daqliyada ama taageerada;
2. Qarashaadka macquulka ah ee loo galay illaalada badbaadada;
3. Qarashaadka macquulka ah ee loo galay dhaawacyada shaqsigu ama waxyeelada hantida;
4. Qarashaadka macquulka ah ee guuritaanka; iyo
5. Waxyeelooyinka la xiriiro soo celinta ama dib u soo celinta baasaboorka dacwoodaha ama waraaqaha kale ee socdaalka iyo bixiyo deymo walba ee dacwoodaha oo ka imaanayo xiriirka ka ganacsiga galmada.

Garsooraha wuxuu ku amri karaa eedeysanaha inuu bixiyo qarashaadka maxkamada iyo/ama qidmooyinka qareenka macquulka ah.

Garsooraha wuxuu awoodaa in amarka kale ee dacwoodaha bixiyo qarashaadka maxkamada iyo/ama qidmooyinka qareenka macquulka ah, laakin kaliya haddii qasaarooyinka dacwoodaha dacwada iyo maxkamadda go'aansadaan in *Cabashada Dhibaateynta* xaqiiq malaheyn.

Amarka wuxuu qeexayaa xalinta kale ee walba oo muhiim ah oona ku haboon.

16. Intee ayay soconeysaa illaalada amarka dhibaateynta?

Illaa hal (1) sanno.

17. Ka waran haddii eedeysanaha ku xadgudbo illaalada amarka dhibaateynta?

Haddii eedaysanaha ku xadgudbo amarka illaalada dhibaateynta, isaga ama iyada waxay dambiile ku noqon karaan dambiga Heerka D oo waxaa quseyn karo xiritaan, ganaax, ama jabinta maxkamada (haddii eedeysanaha ku guuldareysto inuu bixiyo lacagta waxyeelooyinka ee maxkamadda amartay). Fiiri Qeybta A.19 wixii warbixin dheeraad ah ee waxa la sameynayo haddii eedaysanaha ku xadgudbo amarka illaalada dhibaateynta.

18. Badelida ama balaarinta illaalada amarka dhibaateynta

Isla sidaas ayay quseysaa nidaamka guud ee lagu badelayo ama lagu kordhinayo amarka illaalada amarka dhibaateynta sida amarka illaalada xadgudubka. Labadaba dacwoodaha iyo eedaysanaha waxay codsan karaan in maxkamadda badesho ama kordhiso amarka illaalada dhibaateynta. Fiiri Qeybta A. 20 iyo A. 21.

19. Illaalada amarka dhibaateynta ee ay sameeyeen gobol kale

Amarka illaalada dhibaateynta ee uu sameeyay gobol kale waxaa loola dhaqmaa sida amarka ay sameysay maxkamada Maine. Fiiri Qeybta A. 22 ee hagahaan oo xaquuqaha iyo masuuliyadaha quseeya dacwoodaha iyo eedaysanaha.

SHARAXAADA ERAYADA UGU MUHIIMSAN

Aan xaqiiq laheyn: Ogaanshaha garsooraha in eedeymaha ku jiro cabashada ama waraaqaha kale waxaa ka maqan aasaaska xaqiiqda iyo waxaa loogu talloagalay inay dhibaateeyso, ceebeeyso ama daahiso.

Adeega: Nidaamka siinta dhinac ogeysiin rasmi ah ee dacwada ama codsiga dhinaca kale si markaas qofka helayo ogeysiinta iyo waraaqaha sharciga wuu ka jawaabi karaa.

Afidheefidka: Bayaan qoran oo loo sameeyay si iqtiyaar ah, oo lagu saxiixay sidaa waafaqsan dhaarta.

Amarka ku meelgaarka ah: Dacwada sida waafaqsan sharciyada illaalada, amarka garsooraha siiyo kadib markii dacwoodaha xareeyo *Cabasho* laakin ka hor dhageysiga ugu dambeeyo inta aan la qaban. Amarka ku meelgaarka ah ma shaqeyo illaa eedaysanaha helo koobigeeda (la siiyo). Fiiri sidoo kale Amarka iyo amarka Ugu dambeeyo.

Amarka ugu dambeeyo: Xaalada sida waafaqsan sharciyada illaalada, amarka garsooraha siiyo dhageysiga ugu dambeeyo. Fiiri sidoo kale Amarka iyo amarka Ku meelgaarka ah.

Amarka: Jaheynta oo garsooraha ahoos hal ama labada dhinac inay sameeyaan wax un. Xaalada quseyso sharciyada illaalada garsooraha wuxuu sameyn karaa amarka illaalada ku meelgaarka, amarka illaalada ugu dambeeyo (kadib dhageysiga ugu dambeeyo), ama amarka ogolaanshaha (ogolaaday labadaba dacwoodaha iyo eedaysanaha).

Badelida: Si loo sameeyo isbadelada xeerarka ee amarka jawaabta u ah codsiga xisbiga, haddii la ogolyahay.

Boqolkiiba: Xiriirka sharciga ee u dhaxeeyo canuga iyo waalidka; heerka sharciga ee ahaanshaha waalidka.

Cabashada: Erayga warqada ugu horeyso ee lagu xareeyay maxkamadda ee lagu bilaabay dacwada. Foomka *PA-001* waxaa loo isticmaalaa dacwadaha illaalada xadgudubka, iyo foomka *PA-006* waxaa loo isticmaalaa dacwadaha illaalada dhibaateynta.

Canuga la xureeyay: Shaqsiga ka hooseeyo da'da 18 oo lagu xureeyay amarka maxkamadda.

Canuga yar: Shaqsiga ka hooseeyo da'da sideed iyo toban jirka (18).

Dabagalka: Labo (2) fal ama ka badan ee eedaysanaha ku lugleh ee xigga, kormeerida, u hanjabaada, dhibaateynta, faragelinta hantida, ama kala xiriirida ama qof gaar ah wax ku saabsan ujeedada ku sababida dacwoodaha inuu la dhibaatooda dhibaato halis ah ama murugada dareenka; cabsida dhaawaca jirka (dacwoodaha ama qaraabada u

dhow); cabsida waxyeelada ama burburinta hantida; ama cabsida dhaawaca, waxyeelada ama dhimashada xayawaanka uu leeyahay ama hayo dacwoodaha.

Dacwad fasaxida: Fasaxida Dacwada oo u ogolaaneyso dacwoodaha inuu dib u xareeyo dacwad waqti dambe oo isla xaqiiqaha ama dhacdooyinka ah. Fasaxida oo ay la jirto waxyeelo waxay u baahantahay in dacwoodaha sheegto xaqiiqo cusub ama dhacdooyin si markaas loo xareeyo Cabasho.

Dacwoodaha: Shaqsiga buuxinayo dacwada.

Daryeelaha daryeelka aan la mushaarin: Shaqsiga si iqtiyaar ah u siiyo daryeelka shaqsiga buuxo ama marmar ah qof weyn ee guriga qofka weyn, si lamid ah qaabka xubinta qoyska daryeel gaar ah u bixinayo.

Dhageysiga: Dacwada maxkamadda ee garsoosaraha hortiisa, si la mid ah maxkamad uga yeerida.

Dhibaateynta: Sida waafaqsan sharciyada illaalada, sadex (3) ama xeerar ka badan ee cabsi gelinta, iska hor imaadka, xooga jirka dhabta ah ama hanjabaada oo eedeysanaha, ku sameeyay rabitaanka inuu cabsi ku sababo, cabsi gelinta, ama waxyeelada hantida shaqsiga, iyo taas oo xaqiiq ahaan sababto cabsi, cabsi gelin, ama waxyeelada hantida shaqsiga; ama hal xeer ama xaalada anshaxa ee ka kooban xeerka dambiga halista ah ama ku xadgudubka ama faragelinta xaquuqaha dastuuriga ama rayidka ee dacwoodaha.

Dhinacyada: Koox ahaan, dacwoodaha iyo eedaysanaha ee ku jiro dacwada maxkamadda. Erayga halka ah, dhinaca, waxaa laga wadaa midkood dacwoodaha ama eedaysanaha.

Eedaysanaha: Shaqsiga ka soo horjeedo ee dacwada laga xareeyay.

Eedeeynta: Bayaanada ama sheegashooyinka lagu sameeyay cabashada iyo waraaqaha maxkamadda, weli lama cadeynin.

Falka dambiga halista ah: Dacwadaha sida waafaqsan sharciga illaalada dhibaataada, xadgudubka lagu soo eedeeyay eedaysanaha oo mid ka mid ah qeybaha xiggo ee Ciwaanka 17-A ee Sharciyada Dib loo eegay Maine: 201(dilka); 202 (dambiga dilka); 203 (dilka kaska ah); 204 (ku gargaarida iyo ku dhiirogelinta isdilka); 207 (weerarka); 208 (weerarka xun); 209 (hanjabaada dambiga); 210 (argagaxinta); 210-A (dabagalida); 211 (halista taxadar la'aanta ah); 253 (weerarka galmada guud); 301 (afduubashada); 302 (xakameynta dambiga); 303 (xamakeymta dambiga ee waalidkat); 506-A (dhibaateynta); 511 (ku xadgudubka arimaha gaarka); 511-A (qeybinta sawirada gaarka, galmo ahaan qaawan); 556 (galmada dadka isdhalay); 802 (gubida); 805 (musuqmaasuqa dambiga

xun); 806 (musuqmaasuqa dambiga); 852 (ka ganacsiga galmada xun); iyo 853 (ka ganacsiga galmada).

Hubka halista ah: Qoryaha ama qalabka kale, qalabka, qoraalka, ama walxaha, haddii noolyihiin ama aan nooleyn, waxaa loo isticmaalaa sida hubka oo awoodo inay sababaan dhimasho ama dhaawac jirka oo halis ah.

Joogteynta: Dib u dhigida dhageysiga oo codsi qoran ah ee hal ama labadaba dhinacba ah. Kaliya garsooraha ayaa ku siin karo joogteynta.

Joojinta: Dhammaadka amarka illaalada ku meelgaarka ama ugu dambeeyo. Maxkamadda mararka qaar waxay isticmaashaa erayga “joojin” oo laga wado isla sidaas.

Ka faa’ideysiga dhaqaalaha: Isticmaalida qiyaanada, cabsi gelinta, saameyn aan sax aheyn, qaababka xooga ama qaababka kale ee sharci darada lagu helayo maamulida dhinaca hantida dadka weyn ee ku tiirsan faa’ido kale ama faa’ido.

Ka ganacsiga galmada xun: Ku qasbida shaqsiga inuu galo, ka qeybgalo, ama ahaado dhileysi oo xoog ah, halista xooga, qasabka, ama qiyaanada; sare u qaadida dhileysiga shaqsiga sida waafaqsan da’da 18; ama sare u qaadida dhileysiga shaqsiga ee la dhibaatooda cudurka maskaxda, sida horay loogu qeexay Cinwaan 17-A ee Sharciyada Dib loo eegay ee Maine, Qeybta 852.

Ka ganacsiga galmada: Tallaabada ama dabeecada eedaysanaha ee sare u qaado qofka weyn si ugalo, uga qeybgalo, ama dhileysi u ahaado sida kale ee lagu qeexay Ciwaanka 17-A ee Sharciyada Dib loo eegay ee Maine, Qeybta 853.

Koobiga la ansixiyay: Koobiga amarka ama warqada kale ee maxkamadda: 1) Tiimbaraha karaaniga ama saxiixa xaqiijinayo in warqada ay tahay koobi run ah; 2) xaqiijinta garsooraha in karaaniga uu yahay karaaniga maxkamadda la sheegay iyo qofka ku haboon oo fiirin sameynayo oo xaqiijinayo warqada la sheegay; iyo 3) xaqiijinta dheeraadka ah ee karaaniga in garsooraha saxiixayo uu yahay mid si buuxdo ugu qalmo oo loo xilsaaray, iyo qofka ku haboon ee fiirin sameynayo oo xaqiijinayo warqada laga hadlayo. Gudaha Maine, tani waxaa mararka qaar loo yaqaan sida “tusaaleynta.”

Lamaanayaasha shukaansiga: Shaqsiyaadka hadeer ama horay uga luglahaa shukaansiga midba midkale, hadeer ama ma ahan shaqsiyaadka ah ama ahaa lamaanayaasha galmada.

Masuulka: Shaqsiga haysto maamulka sharciga ah iyo waajibaadka lagu daryeelo dadka kale. Waalidka caadi ahaan masuulka canugiisa ama canugeeda ama carruurta. Masuulka wuxuu sidoo kale noqon karaa

shaqsi ama hay'ada dowlada oo sharci ahaan ku magacowday matalaada canuga ama qofka weyn oo tabar la'aanta ah ama qofka weyn ee ku tiirsan.

Maxkamad uga yeerista: Amarka ka imaanayo garsooraha oo eedaysanaha u sheegayo inuu maxkamadda imaado taariiq iyo saacad gaar ah.

Maxkamad ugu yeerida: Amarka ka imaanayo garsooraha oo shaqsiga u sheegayo inuu maxkamadda imaado taariiq iyo saacad gaar ah.

Mooshinka: Codsiga qoran oo dhinaca maxkamadda ku aadan.

Murugada dareenka: Dhibaatada maskaxda ama dareenka ee ay muujisay cabsida, walbahaarka, ciqaabka, ama cabsida.

Ogaanshaha xaqiiqda: Go'aaminta garsooraha oo su'aasha kulliyada ama arinta.

Qofka weyn ee aan tababarneyn: Qofka weyn ee ku curyaansan sababta jirada maskaxda, hoos u dhaca maskaxda, jirada maskaxda ama curyaannimada oo illaa xad in isaga ama iyada ay la'yihiin faham ku fillan ama awooda lagu sameynayo ama lagula xiriirayo go'aamada masuulka ah ee la xiriiro nafsadahooda, ama illaa iyo xad in isaga ama iyada aan si wax ku ool ah u maamuli karin hantidiisa ama hantidooda.

Qofka weyn ee eedaysanaha: Qofka weyn ee qabo xaalada jirka ama maskaxda oo si xoogan u curyaansan kartida qofka weyn oo si ku haboon u daryeelo baahiyadiisa ama baahidadeeda maalinlaha.

Qofka weyn: Shaqsiga ah 18 sanno jir ama ka weyn, ama canuga la xureeyay.

Sawirka (sawirad) gaarka ah, galmo ahaan qaawan: Dacwadaha sida waafaqsan sharciyada illaalada, sawirka, fiidiyowga, filimka, ama duubitaanka dhijitaalka ee dacwoodaha ama qofka kale ee gobolka qaawanaanta ama ka qeybgalo falka galmada ama falka galmada la kixiyay, kaas oo eedaysanaha sameeyay ogolaansho la'aanta dacwoodaha iyo rabitaanka lagu dhibaateynayo, lagu ciqaabayo ama loogu hanjabayo.

Shaqsiyaad: Qofka dabiiciga ah; aadanaha sida ku kala duwanyahay ganacsiga ama gelitaanka.

Weerarka galmada: Dacwadaha sida waafaqsan sharciyada illaalada, weerar walboo galmo ee Ciwaanka 17-A ee Sharciyada Dib loo eegay ee Maine, Qeybaha 251-261, oo ay ku jiraan weerarka gamlada guud ama taabashada galmada aan sharci aheyn.

Xadgudubka: Isku dayida lagu sababayo ama sabayo dhaawaca jirka ama xiriirka weerar, oo ay ku jiraan weerarka galmada; isku dayga lagu

gelinayo, ama gelinayo, qof kale cabsida dhaawaca jirka oo dhinaca hanjabaada, dhibaateynta ama dabeecada ciqaabida; ku qasbida qof xoog ahaan, hanjabaada xooga ama cabsi gelinta lagu sameynayo wax ee qofka xaquuq iyo mudnaan u leeyahay inuu ka haro sameynteeda; adiga oo og si xoog leh uga xadeynayo dhaqaaqyada qof kale iyada oo aan jirin ogolaanshaha qofkaas; ula xiriirida qof hanjabaad inuu sameeyo, ama aad ku sababtid inuu sameeyo, dambi xadgudub halis ah ee nolosha aadanaha; si ku celis ah, iyo iyada oo aan jirin sabab macquul ah, ee xigga dacwoodaha ama joogitaanka goobta ama gudaha goobta guriga dacwoodaha, dugsiga, ganacsiga, ama shaqada; adigoo og, iyo rabitaanka lagu dhibaateynayo, lagu ciqaabayo ama loogu hanjabayo, qeybinta sawir gaar ah, galma ahaan cad ee dacwoodaha ama qof kale iyada oo aan ogolaansho jirin; ama ka qeybgelida ganacsiga galmada ama ka ganacsiga galmada xun.

Xalinta: Illaalada gaarka ah ee uu weydiisto dhinaca ama uu ku amror garsooraha.

Xareynta: Xareynta waa ku xareynta ama gudbinta foomamka ama waraaqaha (xareynta) bilaabida dacwada, ama weydiinta maxkamadda inay wax ku sameyso dacwada.

Xiriirka aan tooska aheyn: Dadaal walba oo eedaysanaha kula xiriirayo dacwoodaha dhinaca dadka kale, oo ay ku jiraan in dadka kale ay siiyaan waraaqaha dacwoodaha ama sawirada, ama u gudbiyo i-meelada, fariimaha, ama fariimaha warbaahinta bulshada ee dacwoodaha.

Xiriirka tooska ah: Waqti walba ee eedaysanaha jir ahaan u dhow dacwoodaha, ama isku day walba oo lagula xiriirayo dhinaca qaababka kale, oo ay ku jiraan taleefonka, warqada, i-meelka, qoraalka, ama fariimaha eedeysanaha ee la soo dhigay akoonada warbaahinta bulshada dacwoodaha.

Xubinta (xubnaha) qoyska ama guriga: Sayga ama sayga hore; lamaanaha sharciga ama lamaanaha sharciga ee hore; shaqsiyaadka ee ah, ama ahaa, wadanoolaa; waaladiinta isla canuga; xubnaha qoyska dadka weyn oo dhiig ahaan ama guur ula xiriiro; carruurta yar ee xubinta qoyska markii eedeysanaha uu yahay xubinta qoyska oo qof weyn ah; ama shukaansiga hadeer ama horay ama lamaanaha wadanool.

Xubinta (xubnaha) qoyska la balaariyay: Xubno walboo qoyska ah ee ula xiriiro dhiig ahaan, guurka, ama korsashada.

LIFAAQA A — Maxkamadaha Degmada

Haddii aadan hubin Maxkamadda Degmada ee ah maxkamadda saxda ah ee dacwadaada, booqo:

www.courts.maine.gov/maine_courts/findacourt/. Lambarka TTY oo dhammaan Maxkamadaha Degmada waa 711 Qadka Maine.

AUGUSTA

1 Court Street, Suite 101,
Augusta, ME 04330
(207) 213-2800

BANGOR

78 Exchange Street,
Bangor, ME 04401
(207) 561-2300

BELFAST

11 Market Street,
Belfast, ME 04915
(207) 338-3107

BIDDEFORD

25 Adams Street,
Biddeford, ME 04005
(207) 283-1147

BRIDGTON

3 Chase Street, Suite 2,
Bridgton, ME 04009
(207) 647-3535

CALAIS

382 South Street, Suite B,
Calais, ME 04619
(207) 454-2055

CARIBOU

144 Sweden Street, Suite 104,
Caribou, ME 04736
(207) 493-3144

DOVER-FOXCROFT

159 East Main Street, Suite 21
Dover-Foxcroft, ME 04426
(207) 564-2240

ELLSWORTH

50 State Street, Suite 2,
Ellsworth, ME 04605
(207) 667-7141

FARMINGTON

129 Main Street, Suite 1,
Farmington, ME 04938
(207) 778-8200

FORT KENT

139 Market Street, Suite 101,
Fort Kent, ME 04743
(207) 834-5003

HOULTON

26 Court Street, Suite 201,
Houlton, ME 04730
(207) 532-2147

LEWISTON

Muuqaalka:
71 Lisbon Street,
Lewiston, ME 04240
(207) 795-4801
Boostada:
P.O. Box 1345
Lewiston, ME 04243-1345

LINCOLN

52 Main Street,
Lincoln, ME 04457
(207) 794-8512

MACHIAS

Muuqaalka:
85 Court Street,
Machias, ME 04654
(207) 255-3044

Boostada:
P.O. Box 526,
Machias, ME 04654-0526

MADAWASKA

Muuqaalka:
645 Main Street,
Madawaska 04756
(207) 728-4700

Boostada:
139 Market Street, Suite 101,
Fort Kent, ME 04743

MILLINOCKET

Muuqaalka:
207 Penobscot Avenue,
Millinocket, ME 04462
(207) 723-4786

Boostada:
52 Main Street,
Lincoln, ME 04457

NEWPORT

12 Water Street,
Newport, ME 04953
(207) 368-5778

PORTLAND

205 Newbury Street,
Portland, ME 04101
(207) 822-4200

PRESQUE ISLE

27 Riverside Drive,
Presque Isle, ME 04769
(207) 764-2055

ROCKLAND

62 Union Street,
Rockland, ME 04841
(207) 596-2240

RUMFORD

145 Congress Street,
Rumford, ME 04276
(207) 364-7171

SKOWHEGAN

47 Court Street,
Skowhegan, ME 04976
(207) 474-9518

SOUTH PARIS

26 Western Avenue,
South Paris, ME 04281
(207) 743-8942

SPRINGVALE

447 Main Street,
Springvale, ME 04083
(207) 459-1400

WATERVILLE

18 Colby Street,
Waterville, ME 04901
(207) 873-2103

WEST BATH

101 New Meadows Road,
West Bath, ME 04530
(207) 442-0200

WISCASSET

Muuqaalka:
32 High Street,
Wiscasset, ME 04578
(207) 882-6363
Boostada:
P.O. Box 249,
Wiscasset, ME 04578-0249

YORK

11 Chases Pond Road,
York, ME 03909
(207) 363-1230

LIFAAQA B — *Xafiisyada Shariifka*

Bogga Hagida Shariifka ee websaydka Laanta Garsoorka waxay leedahay ciwaanada oo dhammaan websaydkayada Xafiiska Shariifka. Booqo: www.courts.maine.gov/maine_courts/small_claims/sheriffs.

ANDROSCOGGIN

2 Turner Street,
Auburn, ME 04210
(207) 753-2500

AROOSTOOK

25 School Street, Suite 216,
Houlton, ME 04730
(207) 532-3471

CUMBERLAND

36 County Way,
Portland, ME 04102
(207) 774-1444

FRANKLIN

123 County Way,
Farmington, ME 04938
(207) 778-2680

HANCOCK

50 State Street, Suite 10,
Ellsworth, ME 04605
(207) 667-7575

KENNEBEC

125 State Street,
Augusta, ME 04330
(207) 623-3614

KNOX

301 Park Street,
Rockland, ME 04841
(207) 594-0429

LINCOLN

42 Bath Road, P.O. Box 611,
Wiscasset, ME 04578
(207) 882-6576

OXFORD

26 Western Avenue,
P.O. Box 179,
South Paris, ME 04281
(207) 743-9554

PENOBSCOT

85 Hammond Street,
Bangor, ME 04401
(207) 947-4585

PISCATAQUIS

52 Court Street,
Dover-Foxcroft, ME 04426
(207) 564-3304

SAGADAHOC

752 High Street, P.O. Box 246,
Bath, ME 04530
(207) 443-8528

SOMERSET

131 E. Madison Road,
Madison, ME 04950
(207) 474-9591

WALDO

11 Market Street,
Belfast, ME 04915
(207) 338-6786

WASHINGTON

83 Court Street,
Machias, ME 04654
(207) 255-4422

YORK

1 Layman Way,
Alfred, ME 04002
(207) 324-1113

LIFAAQA C — *Warbixinta Guud*

HOYGA CURYAANNIMADA



Laanta Garsoorka Maine waxay sameysaa dadaal walboo macquul ah oo xiriir lagu siinayo iyo gargaarada maqalka iyo adeegyada dadka curyaanka ah oo bilaash ah ku ah si markaas ay u galaan maxkamada iyo adeegyadooda.

Waxaad kala hadli kartaa qareenkaaga wax ku saabsan

diyaarinta hoyga, ama xiriirka Xiriiriyaha Gelitaanka Maxkamada ee

207-822-0718, TTY: Qadka Maine 711, ama [accessibility](mailto:accessibility@courts.maine.gov)

[@courts.maine.gov](mailto:accessibility@courts.maine.gov) iyo codsiyo. Waxaad sidoo kale la xiriiri kartaa

xafiiska karaaniga ee maxkamada m=halka dacwadaada laga maqlayo.

Qadka oo Foomka Codsiga Hoyga Curyaanka ee websaydka Laanta Garsoorka waxaa laga heli karaa:

www.courts.maine.gov/citizen_help/access_interp.

GELITAANKA LUUQADA



Laanta Garsoorka Maine waxay siisaa turjubaano dadka leh Aqoonta Ingiriiska Xadidan (LEP) ama kuwa dhagaaloka ah ama ku adagtahay maqalka oo bilaash ku ah iyaga si markaas ay u galaan maxkamada iyo adeegyadeeda.

Laanta Garsoorka waa inay sidoo kale siisaa turjubaanka

ASL goobjoogayaasha maxkamada ee curyaanka ama ku adagtahay

maqalka markii la codsado. Fadlan kala hadal qareenkaaga diyaarinta

turjubaan, ama si toos ah kala xiriir Taqasuska Gelitaanka Xiriirada

207-822-0703, TTY: Qadka Maine 711, ama

interpreters@courts.maine.gov iyo codsiyada, Waxaad sidoo kale la

xiriiri kartaa xafiiska karaaniga halka dacwadaada laga maqlayo.

Warbixin badan ee caawinta turjubaanka waxaa laga heli karaa

websaydka Laanta Garsoorka ee:

www.courts.maine.gov/maine_courts/admin/interpreters/.

UJEEDOOYIN WAXBARASHO KALIYA

Hagahaan wuxuu ku caawinayaa dhinacyada dacwadaha illaalada

xadgudubka iyo illaalada dhibaateynta inay si wanaagsan u fahmaan

sida dacwada u bilaabatay iyo waxa ka dhacay dacwada. Si looga dhigo

hagaha mid aad loo aqrin karo, nidaamka maxkamada iyo sharciyada

ku lugleh waa la soo koobay.

Ha ugu tiirsan warbixinta ku jirto hagahaan sida sharaxaad dhameystiran

oo dhammaan sharciyada laga filan karo dacwada illaalada. Haddii aad

qabtid su'aalo ku saabsan sharciyada ama nidaamka maxkamada,

fadlan weydii qareenkaaga ama raadi caawinta sharciiga.

QORAALADA

WAA TIXRAAC KALIYA

QORAALADA

WAA TIXRAAC KALIYA

**Haddii aad tahay dhibane rabshad, xadgudub,
ama dhibaateyn oo aad aaminsantahay inaad halis
degdeg ah ku jirtid, soo wac 9-1-1.**

**Wixii caawin ah ee raadinta adeegyada
gurmada ee aagaaga, soo wac 2-1-1.**

Adeega Gudbinta Ururka Maine State Bar

1-800-860-1460 www.mainebar.org/page/AttorneyRequest
(\$25 qiadmada maamulka ee lagu caawinayo shaqsiyaadka inay helaan
qareen gaar ah; waxaa ku jiro la talin 30-daqiiqo ah.)

Isbaheysiga Maine ee soo Afjarayo Rabshada Qoyska

1-866-83-4HELP www.mcedv.org

Isbaheysiga La dagaalamao Weerarka Galmada Maine

1-800-871-7741 www.mecasa.org

Xarunta Badbaadinta Muhaajirka ee Maine

207-753-0061 www.ircofmaine.org

Adeegyada Sharciga ee Waayeelka

1-800-750-5353 www.mainelse.org

Isbaheysiga Dumarka Wabanaki

1-844-7NATIVE www.wabanakiwomenscoalition.org

Xarumaha U doodista:

Micmac 207-551-3639

Maliseet 207-532-6401

Indian Township Passamaquoddy 207-214-1917

Passamaquoddy Peaceful Relations 1-877-853-2613

Penobscot Nation 207-631-4886

**Fiiri sidoo kale bogga Caawinta Sharciga Pine Tree
ee Illaalada Xadgudubka**

ptla.org/protection-abuse-maine-first-steps-frequently-asked-questions

Xafiiska Maxkamadaha ee Maamulka laanta Garsoorka Maine

1 Court Street, Suite 301, Augusta, Maine 04330

www.courts.maine.gov